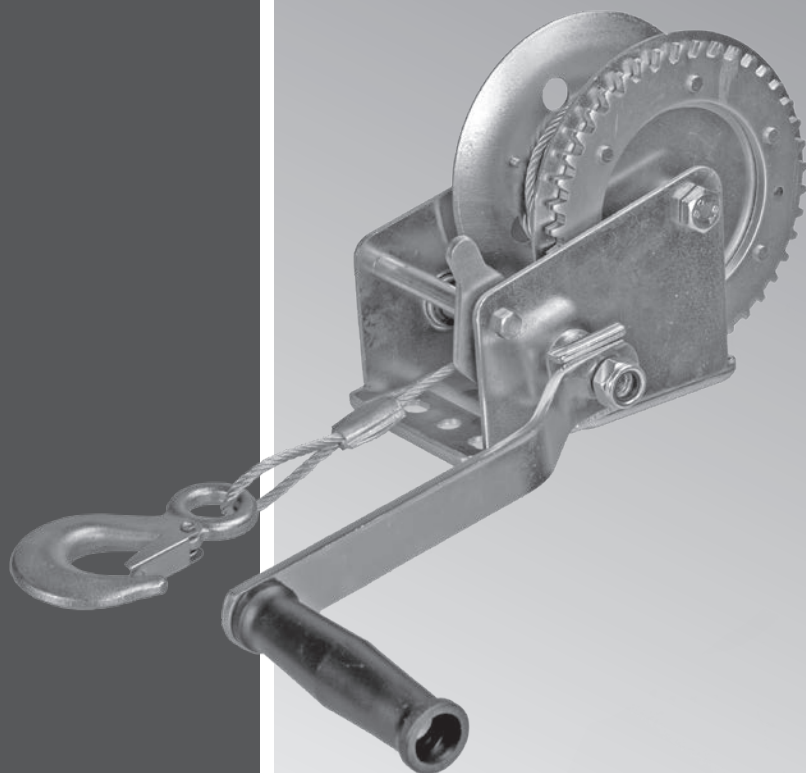




Bitte lesen und aufbewahren

Handseil- winde



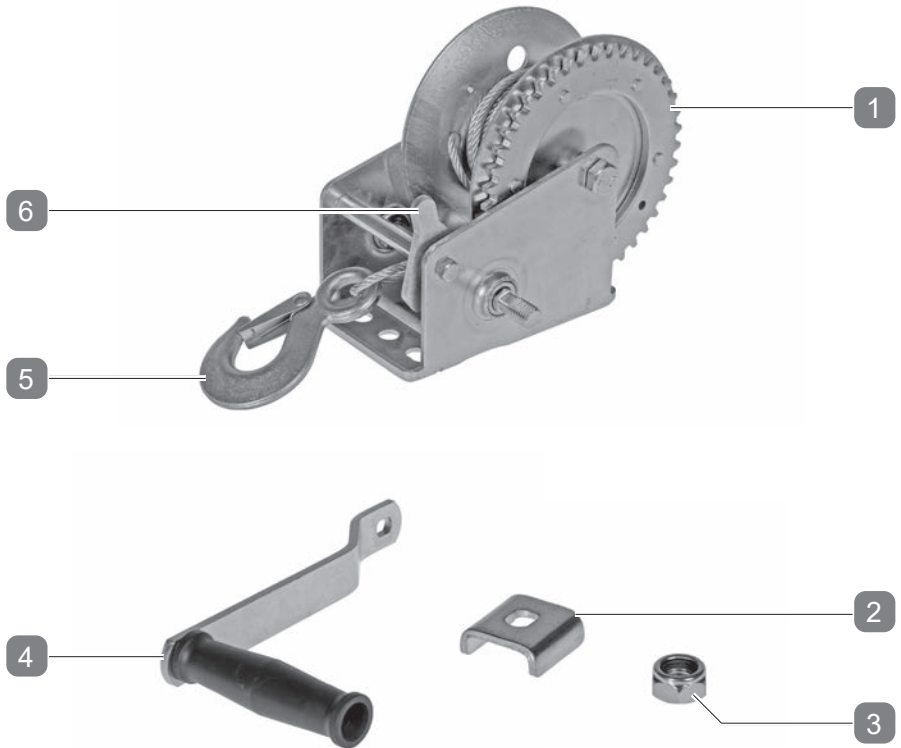
Art.-Nr. K610945A
Mod. WWS-HSW

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Restrisiken	6
Sicherheitshinweise	6
Vor Verwendung	8
Seilwinde und Lieferumfang prüfen	8
Montage	9
Verwendung	9
Lasthaken befestigen	10
Last ziehen	11
Seil lösen (Entlastung des Seils) ohne Last	12
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	13
Wartung	13
Reinigung	13
Lagerung	13
Transport	13
Fehlersuche	14
Technische Daten	14
Recycling	15
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	15
Produkt entsorgen	15

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Seilrolle
2. Fixierungsplatte
3. Mutter
4. Handkurbel
5. Lasthaken
6. Umschalthebel



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Handseilwinde (im Folgenden nur „Seilwinde“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Seilwinde verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Seilwinde führen. Wenn Sie die Seilwinde an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Seilwinde oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Seilwinde ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- zum horizontalen Ziehen von Lasten.
- Verwendung durch den Privatanwender im Hobby- und „Do it yourself“ Bereich.

Die Seilwinde darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung der Seilwinde resultieren. Beispiele für die missbräuchliche Verwendung sind insbesondere:

- Eine Verwendung, welche über den angegebenen bestimmungsgemäßen Verwendungszweck hinausgeht.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung der geltenden Gesundheits-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, welche die Verwendung dieser Seilwinde betreffen.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diese Seilwinde geeignet sind.
- Veränderungen an der Seilwinde.
- Die übermäßige Verwendung.

Die Seilwinde ist nicht für folgende Anwendungen konstruiert oder geeignet:

- Heben von Lasten
- Personensicherung
- Ladungssicherung

Derartige Verwendung stellt eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dar.

Wer diese Seilwinde verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Diese Seilwinde darf nur von einer kompetenten Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Bedienungshinweise bei der Verwendung dieser Seilwinde zählt als missbräuchliche Verwendung. Die Seilwinde darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gefahr durch Reißen des Stahlseils oder des Lasthakens während der Bedienung
- Gefahr durch Berühren des Stahlseils während der Bedienung

Sicherheitshinweise

- **Kontrollieren Sie die Seilwinde vor Verwendung auf Vollständigkeit, Funktion und festen Sitz aller Schraubverbindungen sowie den Zustand der Karabinerhaken.**
- **Benutzen Sie nie eine beschädigte Seilwinde. Falls der Haken oder das Seil Bruchstellen oder Beschädigungen aufweist, muss die Seilwinde oder das Seil unbedingt ausgetauscht werden.**
- **Die Seilwinde ist kein Spielzeug, halten Sie die Seilwinde von Kinder fern.**

- Die Seilwinde darf nicht zum Heben von Lasten oder Personen verwendet werden, sondern nur zum Ziehen von Lasten. Die Seilwinde ist auch nicht geeignet zum Ziehen von Fahrzeugen, Gegenständen usw., in dem sich noch Personen befinden oder aufhalten.
- Überschreiten Sie nie die maximale Tragkraft.
- Verwenden Sie nie Hebelverlängerungen.
- Betätigen Sie die Handkurbel ausschließlich mit menschlicher Kraft, aber niemals mit anderen Gegenständen oder Maschinen.
- Befestigen Sie niemals das Seil als Schlaufe um die Last, sondern nutzen Sie die Lasthaken zur Befestigung.
- Wickeln Sie das Seil niemals komplett von der Seilrolle.
- Der Befestigungspunkt muss so gewählt werden, dass dieser den auftretenden Kräften standhalten kann, sonst kann es zu großen Schäden kommen.
- Vermeiden Sie einen Schrägzug genauso wie eine Umlenkung des Seiles. Schützen Sie das Seil vor scharfen Kanten. Machen Sie nie Knoten in das Seil.
- Führen Sie keine Änderungen an dem Seil (z.B.: verlängern, verkürzen) durch.
- Entfernen Sie nie den Sicherheitsbügel vom Haken.
- Achten Sie beim Bedienen der Seilwinde darauf, dass sich niemand im Gefahrenbereich aufhält. Außerdem achten Sie darauf, dass der Bediener der Seilwinde weder durch das Gerät selbst noch durch die Last oder das Tragmittel gefährdet wird.
- Lassen Sie die Seilwinde niemals längere Zeit unbeaufsichtigt im ziehenden/gespannten Zustand. Die Auslösesicherung kann heiß werden.
- Führen Sie niemals Schweiß- oder Reparaturarbeiten am Gehäuse, Seil oder Haken durch.
- Beachten Sie bei der Verwendung der Seilwinde die in Ihrem Land geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

- **Tragen Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Kopfschutz und Schutzhandschuhe).**
- **Lassen Sie die Seilwinde nie aus größerer Höhe fallen, dadurch wird sie beschädigt und unbrauchbar.**
- **Arbeiten Sie mit der Seilwinde nicht in explosionsgefährdeter oder korrosiver (Nässe) Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase, Stäube oder fettige Materialien befinden.**

Vor Verwendung

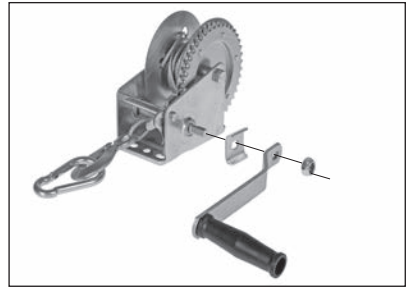
Seilwinde und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie die Seilwinde aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel LIEFERUMFANG / TEILELISTE).
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch der Seilwinde, ob die Seilwinde und die nachfolgend aufgelisteten Teile Schäden und Abnutzung aufweisen:
 - a) Seilrolle
 - b) Umschalthebel
 - c) Lasthaken
 - d) Sperrradmechanismus
- Prüfen Sie die Seilwinde auf einwandfreier Funktion:
 - a) Vor ersten Anwendung
 - b) Nach Anwendung, oder wieder nach längerem Nichtgebrauch
 - c) Regelmäßig während der Verwendung
- Achten Sie auf während der Verwendung auftretende Defekte.
- Bei Schäden, fehlenden Teilen oder übermäßiger Abnutzung benutzen Sie die Seilwinde nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Servicestelle an den Hersteller oder lassen Sie die Seilwinde durch einen Fachmann reparieren.

Vor dem Einsatz der Seilwinde befestigen Sie diese auf einer der Zuglast entsprechenden ebenen Fläche mit entsprechenden Bolzen und Muttern. Sollten Sie Schweißarbeiten benötigen, führen Sie diese nie direkt an der Seilwinde durch.

Montage

- Stecken Sie die Fixierungsplatte **2** auf die Gewindestange. Montieren Sie danach die Handkurbel **4** und fixieren diese anschließend mit der Mutter **3** mit einem Schraubenschlüssel (Größe 19, nicht in der Lieferung enthalten).



Verwendung

WARNUNG!

Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen ist sicherzustellen, dass der Zuggegenstand auch ohne Sicherung noch sicher steht und nicht wegrutschen kann.

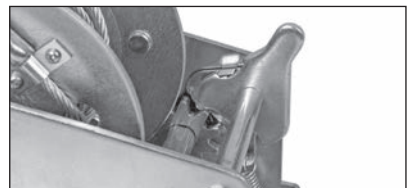
VORSICHT!

Greifen Sie beim Auswickeln nie in die Mechanik der Seilwinde hinein!

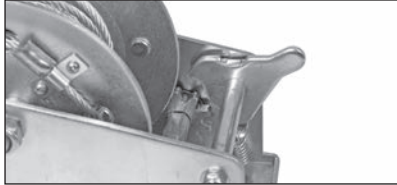
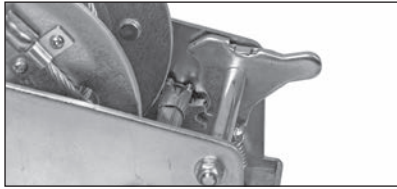
Lassen Sie mindestens 3 Umdrehungen auf der Seilrolle. Ziehen Sie das Seil nie vollständig von der Seilrolle.

Die Seilwinde hat einen Umschalthebel mit 3 verschiedenen Positionen:

- **ZIEHEN bzw. AUFWICKELN:** Der Umschalthebel befindet sich in der obersten Position

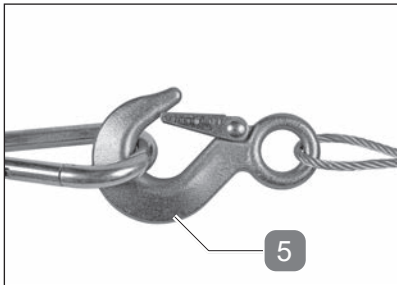
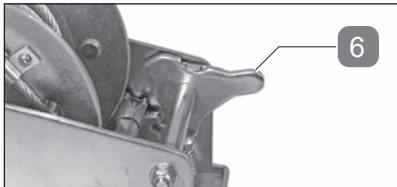


- **ABWICKELN bzw. LOSLASSEN:** Der Umschalthebel befindet sich in untersten Position
- **ZIEHEN** und auch zum **LOSLASSEN:** Der Umschalthebel befindet sich in mittleren Position. Benutzen Sie diese Stellung NUR OHNE Last. Halten Sie den Umschalthebel ordentlich fest, wenn Sie UNTER LAST umschalten.



Lasthaken befestigen

- Stellen Sie den Umschalthebel **6** in die unterste Position und wickeln Sie das Seil ab.
- Hängen Sie den Lasthaken **5** an die Last. Kontrollieren Sie, ob der Sicherheitsbügel des Hakens vollständig geschlossen ist.

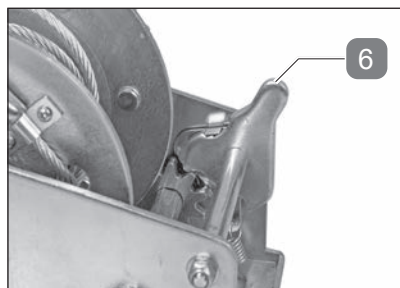


Last ziehen

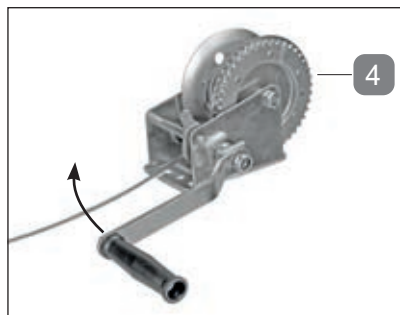


Bevor Sie die Last über die gewünschte Distanz ziehen, ist am Beginn des Zugvorgangs zu prüfen, ob der Haken korrekt eingehängt ist und ob der Befestigungspunkt für den Zugvorgang stabil genug sind.

- Stellen Sie den Umschalthebel **6** in die oberste Position.



- Ziehen Sie nun an der Handkurbel **4**, so dass das Seil aufgewickelt wird. Achten Sie dabei auf die richtige Richtung wie auf der Seilwinde markiert. Achten Sie dabei darauf, dass das Seil korrekt auf der Seilrolle aufgewickelt wird und sich nicht verheddert.

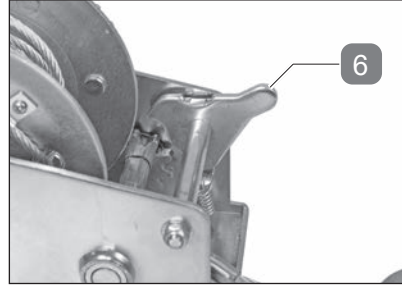


- Nachdem die Last an der gewünschten Stelle ist, ist diese in geeigneter Weise zu sichern.
- Jetzt können Sie den Lasthaken von der Last bzw. dem Tragmittel abhängen.

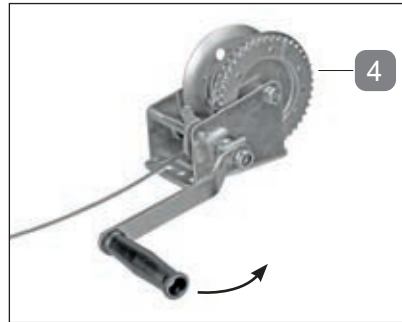
Seil lösen (Entlastung des Seils) ohne Last

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Umschalthebel **6** in die mittlere Position.



- Ziehen Sie nun an der Handkurbel **4**, so dass das Seil abgewickelt wird. Achten Sie dabei auf die richtige Richtung wie auf der Seilwinde markiert.



Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

Wartung

Die Seilwinde ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Seilzuges kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung



Tauchen Sie die Seilwinde NIEMALS ins Wasser.

Reinigen Sie die Seilwinde mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Seilwinde gelangt.

Lagerung

Reinigen Sie die Seilwinde vor der Lagerung.

Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Seilwinde an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern. Sollte die Seilwinde längere Zeit nicht benutzt werden, fetten Sie Achse und Getriebe mit einem Antikorrosionsfett ein.

Schützen Sie die Seilwinde vor Regen, Staub und Schmutz.

Transport

Transportieren Sie die Seilwinde vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Seil kann nicht korrekt ausgezogen werden.	Stahlseil ist nicht korrekt aufgewickelt	Stahlseil vom Fachmann reparieren lassen
	Stahlseil hat sich in der Rolle verklemmt	Stahlseil vom Fachmann reparieren lassen
	Stahlseil beschädigt bzw. falsch aufgewickelt	Stahlseil vom Fachmann austauschen lassen
Das Seil hat sich beim Ziehen eingeklemmt.		WARNUNG! Sichern Sie die Last jetzt in geeigneter Weise und entlasten Sie die Last ausnahmsweise. Befreien Sie das Seil an der eingeklemmten Stelle. Wenn das Seil wieder ordnungsgemäß funktioniert, befestigen Sie das Seil wieder an der Last.

Technische Daten

Modell	WWS-HSW
Max. zulässige Zugkraft	600 kg
Seil Ø	4,5 mm
Betriebstemperatur	-10°C bis +50°C
Arbeitslänge	7860 mm
Baujahr	10-2025

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



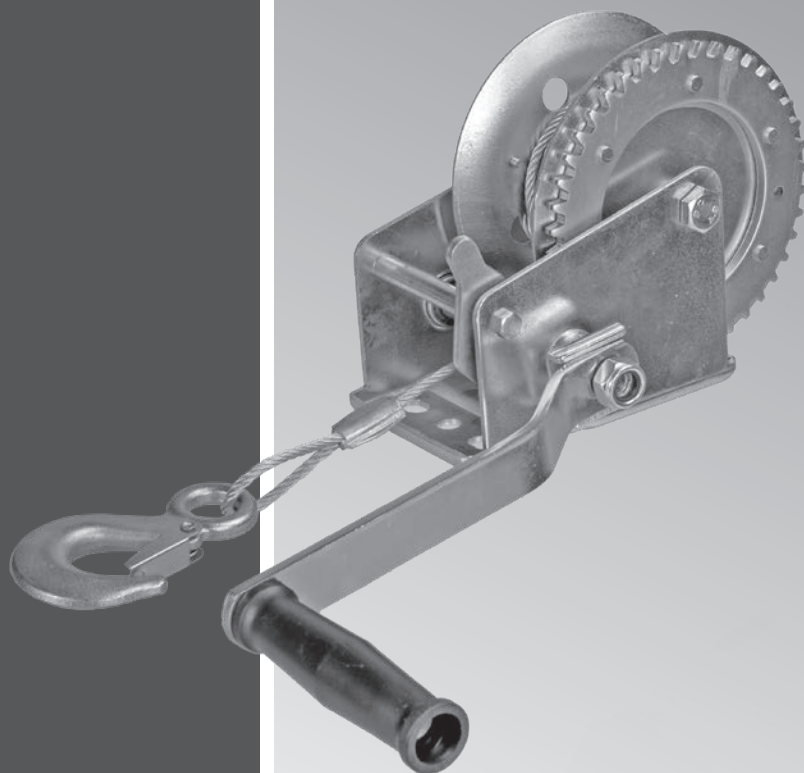
Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

[illegible]



À lire et à conserver

Treuil à câble manuel



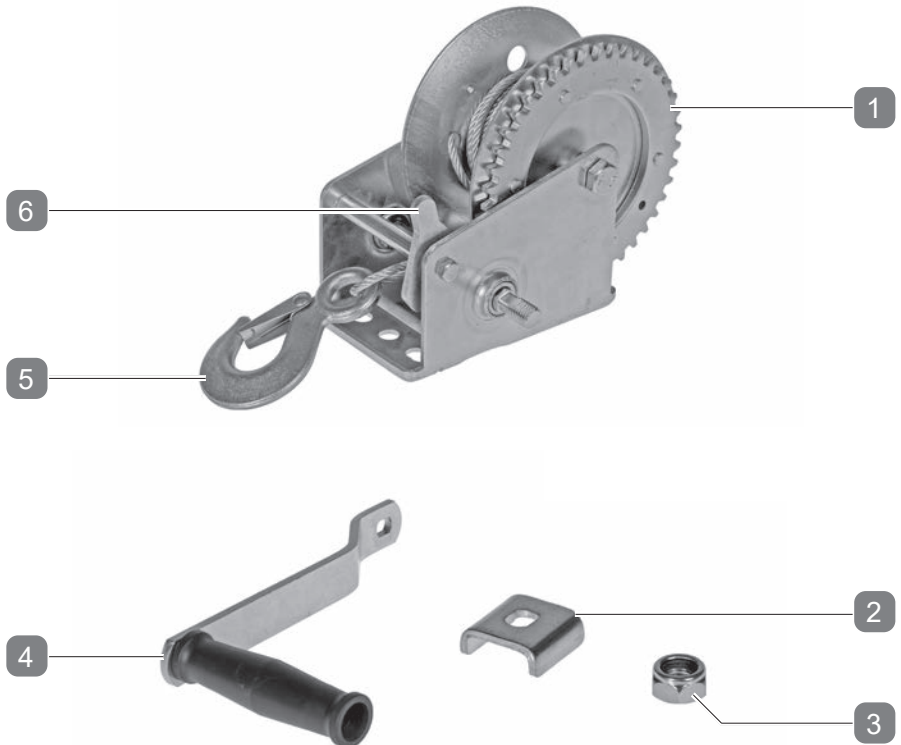
N° d'art. K610945A
Mod. WWS-HSW

Sommaire

Livraison / description des pièces	19
Généralités	20
Notice d'utilisation à lire et à conserver	20
Explication des symboles	20
Sécurité	21
Utilisation conforme à l'usage prévu	21
Autres risques	22
Consignes de sécurité	22
Avant l'utilisation	24
Vérifiez le treuil manuel et le contenu de la livraison	24
Montage	25
Utilisation	25
Fixer le crochet de charge	26
Tirer la charge	27
Détendre le câble (soulagement du câble) sans charge	28
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	29
Entretien	29
Nettoyage	29
Stockage	29
Transport	29
Recherche d'erreurs	30
Caractéristiques techniques	30
Recyclage	31
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	31
Élimination du produit	31

Livraison / description des pièces

1. Poulie de câble
2. Plaque de fixation
3. Écrou
4. Manivelle
5. Crochet de charge
6. Levier de commutation





Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du treuil à câble manuel (par la suite désigné uniquement par Treuil manuel). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le treuil manuel. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le treuil manuel. Si vous donnez le treuil manuel à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le treuil manuel ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
 	Lisez la notice.



Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce treuil manuel a été conçu pour une utilisation privée dans le domaine du loisir et du bricolage et doit être utilisé dans les cas suivants :

- pour la traction horizontale de charges.
- Utilisation privée pour le loisir dans un cadre "DIY: Do It Yourself" et le bricolage.

Le treuil manuel ne peut être utilisé que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation du treuil manuel. Les exemples d'une mauvaise utilisation sont les suivants :

- Une utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Le non-respect des consignes de sécurité, de montage, de service, de nettoyage et de maintenance contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Le non-respect des prescriptions de santé, de sécurité et de prévention des accidents concernant l'utilisation du treuil manuel.
- Utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce treuil manuel.
- Modifications apportées au treuil manuel.
- Une utilisation trop importante.

Le treuil manuel n'est pas conçu ou adapté pour les utilisations suivantes :

- La suspension de charges
- La sécurisation de personnes
- La sécurisation de chargements

Une telle utilisation n'est pas conforme à celle prévue.

La personne utilisant ou entretenant ce treuil manuel doit être familiarisée avec ces instructions et doit en connaître les dangers possibles. Ce treuil manuel ne peut être utilisé que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.



Le non-respect des consignes de sécurité, de montage et de service lors de l'utilisation du treuil manuel est considéré comme une mauvaise utilisation. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le treuil manuel ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, tout risque résiduel ne peut être écarté. Les dangers suivants, inhérents au type de produit, peuvent survenir :

- Risque de rupture du câble d'acier ou du crochet de charge pendant l'utilisation
- Danger dû au contact avec le câble d'acier pendant l'utilisation

Consignes de sécurité

- **Avant l'utilisation, vérifiez que le treuil manuel est complet, que l'état de toutes les liaisons à vis et des mousquetons est bon, qu'ils fonctionnent bien et qu'ils sont solidement fixés.**
- **N'utilisez jamais un treuil manuel endommagé. Si le crochet ou le câble se rompt ou est endommagé, le treuil manuel ou le câble doit être impérativement remplacé.**
- **Le treuil manuel n'est pas un jouet, tenez-le éloigné des enfants.**
- **Le treuil manuel ne doit pas être utilisé pour suspendre des charges ou des personnes, mais uniquement pour remorquer**



des charges. Le treuil manuel n'est également pas adapté à la traction de véhicules, d'objets, etc., dans lesquels des personnes se trouvent ou se tiennent.

- **Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale.**
- **N'utilisez jamais d'extensions de levier.**
- **N'actionnez la manivelle qu'avec une force humaine, jamais au moyen d'objets ou de machines.**
- **Ne fixez jamais le câble comme boucle autour de la charge, mais utilisez le crochet de charge pour l'arrimage.**
- **Ne déroulez jamais complètement le câble de la poulie.**
- **Le point de fixation doit être choisi de manière à ce qu'il puisse résister aux forces qui surviennent, sinon cela peut engendrer des dommages importants.**
- **Évitez une traction diagonale et les déviations de câble. Protégez le câble des bords tranchants. Ne faites jamais de nœuds avec le câble.**
- **N'effectuez aucune modification sur le câble (p.ex. prolongation, raccourcissement).**
- **N'enlevez jamais les linguets de sécurité des crochets.**
- **Lors de l'utilisation du treuil manuel, faites attention à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger. Faites également attention à ce que l'utilisateur du treuil manuel ne soit pas lui-même en danger à cause de l'appareil ou de la charge ou des moyens de support.**
- **Ne jamais laisser le treuil manuel sans surveillance pendant une longue période à l'état de traction / tendu. La sécurité de débrayage peut devenir chaude.**
- **Ne jamais effectuer de travaux de soudure ou de réparation sur le boîtier, le câble ou les crochets.**
- **Lors de l'utilisation du treuil manuel, respectez les prescriptions de sécurité et règlements de prévention des accidents de votre pays.**
- **Portez toujours un équipement de protection adapté (lunettes de protection, casque de protection et gants de protection).**
- **Ne jamais laisser tomber le treuil manuel depuis une grande hauteur, il pourrait être endommagé et inutilisable.**



- **Ne travaillez pas dans des environnements explosifs ou corrosifs (humides) avec le treuil manuel, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

Avant l'utilisation

Vérifiez le treuil manuel et le contenu de la livraison

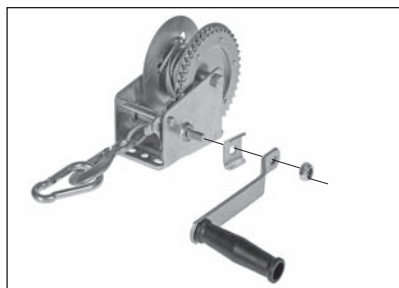
- Retirer avec précautions le treuil manuel de son emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir CONTENU DE LA LIVRAISON / LISTE DES PIÈCES).
- Avant chaque utilisation du treuil, vérifiez si l'appareil et les pièces listées ci-dessous sont endommagées ou usées:
 - a) Poulie de câble
 - b) Levier de commutation
 - c) Crochet de charge
 - d) Mécanisme à cliquets
- Vérifiez le fonctionnement correct du treuil manuel :
 - a) Avant la première utilisation
 - b) Après l'utilisation, ou de nouveau après une non-utilisation prolongée
 - c) Régulièrement pendant l'utilisation
- Faites attention aux défauts survenant pendant l'utilisation.
- En cas de dommages, de pièces manquantes ou d'usure excessive, n'utilisez pas le treuil manuel. Contactez le fabricant au centre de SAV spécifié ou faites réparer le treuil manuel par un spécialiste.

Avant d'utiliser le treuil manuel, fixez-le à une surface plane correspondant à la charge de traction à l'aide de boulons et d'écrous adaptés.

Si vous avez besoin d'effectuer des travaux de soudure, ne les effectuez jamais directement sur le treuil manuel.

Montage

- Placer la plaque de fixation **2** sur la tige filetée. Monter ensuite la manivelle **4** et la fixer avec l'écrou **3** à l'aide d'une clé (taille 19, non comprise dans la livraison).



Utilisation

AVERTISSEMENT !

Ouverture de l'arrimage : Avant l'ouverture, il faut s'assurer que l'objet tracté est toujours à l'arrêt en toute sécurité et qu'il ne peut pas glisser, même sans dispositif de sécurité.

ATTENTION !

Ne jamais intervenir dans la mécanique du treuil manuel lors du déroulement !

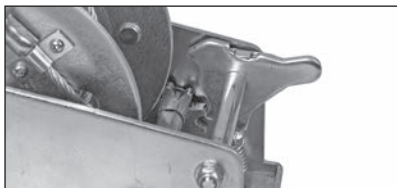
Laissez au moins 3 tours de câble sur la poulie. Ne tirez jamais complètement le câble de la poulie.

Le treuil manuel est équipé d'un levier de commutation à 3 positions différentes :

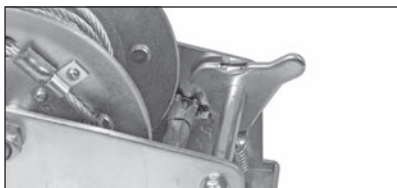
- TIRER** ou **ENROULER** : Le levier de commutation se trouve dans la position la plus haute



- **DÉROULER** ou **RELÂCHER** : Le levier de commutation se trouve dans la position la plus basse

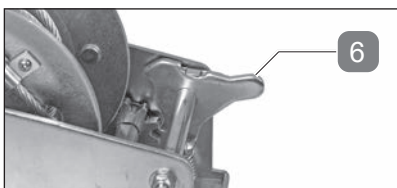


- **TIRER** et aussi pour **RELÂCHER** : Le levier de commutation se trouve dans la position moyenne. Utilisez cette position SEULEMENT SANS charge. Tenez fermement le levier de commutation lorsque vous commutez SOUS CHARGE.

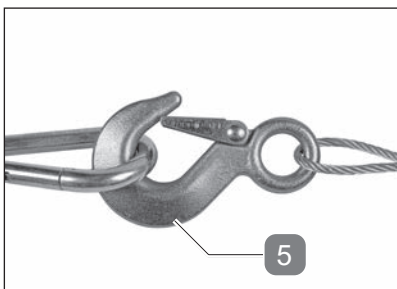


Fixer le crochet de charge

- Placer le levier de commutation **6** sur la position la plus basse et déroulez le câble.



- Accrochez le crochet de charge **5** à la charge. Contrôlez si le linguet de sécurité du crochet est complètement fermé.

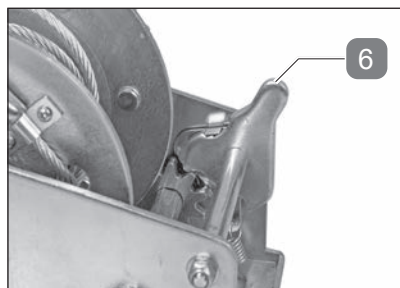


Tirer la charge

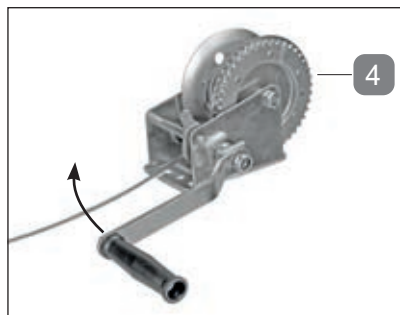
ATTENTION !

Avant de tirer la charge sur la distance désirée, vérifiez au début du processus de traction si le crochet est bien accroché et si le point de fixation pour le processus de traction est suffisamment stable.

- Placez le levier de commutation **6** en position la plus haute.



- Tirez maintenant sur la manivelle **4** de façon à ce que le câble soit enroulé. Faites attention au sens correct indiqué sur le treuil manuel. Assurez-vous que le câble est correctement enroulé sur la poulie et qu'il ne s'emmêle pas.



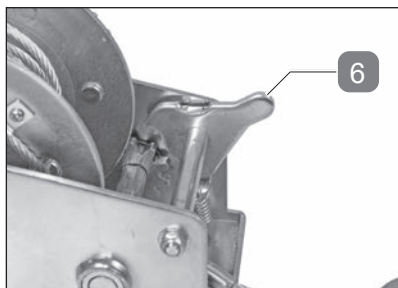
- Une fois que la charge a atteint l'emplacement souhaité, elle doit être sécurisée de manière appropriée.
- Vous pouvez maintenant accrocher le crochet à la charge ou aux moyens de support.



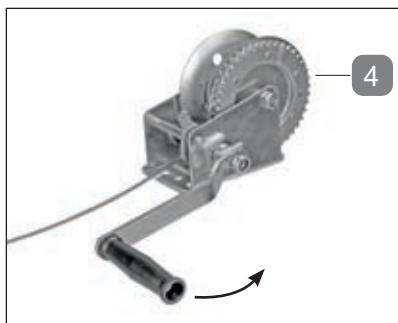
Détendre le câble (soulagement du câble) sans charge

Procédez de la manière suivante :

- Placez le levier de commutation **6** en position moyenne.



- Tirez maintenant sur la manivelle **4** de façon à ce que le câble soit déroulé. Faites attention au sens correct indiqué sur le treuil manuel.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

Entretien

Le treuil manuel est en majeure partie exempt de maintenance.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du treuil manuel et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage



Ne plongez JAMAIS le treuil manuel dans l'eau.

Nettoyez le treuil manuel avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement. Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas à entrer dans le treuil manuel.

Stockage

Nettoyez le treuil manuel avant de le ranger.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le treuil manuel dans un endroit sûr, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.

Si le treuil manuel ne doit pas être utilisé pendant une longue période, graissez l'axe et l'entraînement avec une graisse anticorrosion.

Protégez le treuil manuel de la pluie et de l'humidité.

Transport

Transportez le treuil manuel protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.



Recherche d'erreurs

Problème	Cause possible	Réparation
Le câble ne peut pas être tiré correctement.	Le câble d'acier n'est pas enroulé correctement	Faites réparer le câble d'acier par un spécialiste
	Le câble d'acier s'est coincé dans la poulie	Faites réparer le câble d'acier par un spécialiste
	Le câble d'acier est endommagé ou mal enroulé	Faites remplacer le câble d'acier par un spécialiste
La corde s'est bloquée pendant qu'on tirait		AVERTISSEMENT ! Sécurisez immédiatement la charge de manière appropriée, puis déchargez-la à titre exceptionnel. Dégagez la corde au niveau du point de coincement. Une fois le bon fonctionnement de la corde rétabli, rattachiez-la correctement à la charge.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-HSW
Force de traction maximale admissible	600 kg
Ø câble	4,5 mm
Température d'exploitation	-10°C à +50°C
Longueur de travail	7860 mm
Année de construction	10-2025

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Déposer les appareils inutilisables à un centre de recyclage des matériaux. Ne les éliminez pas avec les ordures ménagères. Des informations supplémentaires sont à disposition auprès des autorités compétentes. Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre région.



Service Österreich:
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria
Servicehotline: 00800 925 837 88

Service Deutschland:
Kostenlose Servicehotline: Tel.: 00800 925 837 88
(nur deutsches Festnetz, nicht alle Mobilfunkbetreiber)

Email: service@walteronline.com
www.walteronline.com